

Гости



Ромео и Джульетта. Кто из нас не мечтал, читая в первый раз пьесу Шекспира, о благополучном финале? Противоборствующие стороны, разные сословия, разные страны, разная вера и обычаи. Как часто они становились на пути у любви! Со времен второй мировой войны прошло более 60 лет и вот наступило время для соединения возлюбленных!

НЕМЦЫ - ОНИ ТАКИЕ ЖЕ, КАК МЫ!.. Или «Свое-чужое в родном городе»

Петер и Елена познакомились по интернету через православный сайт. Год шла переписка. Затем приезд Петера в Россию и, наконец, долгожданная, и вместе с тем, совершенно неожиданная свадьба!

Петер и Елена обвенчались в православной церкви, а затем, мы отправились в кафе гулять на безалкогольной свадьбе. И поверьте, смеялись от души и танцевали до упаду! Кто сказал, что немцы педанты? Не верьте! Вы бы видели, какие колена выкидывал Петер, выкупая свою невесту танцами всех жанров! И наши российские мужчины изо всех сил помогали Петеру выкупить невесту, показывая как танцевать барыню, или танцуя вместе с ним ламбаду. А затем Петер объявил, что по их обычаю в этот день принято танцевать «Венский вальс», но мы сегодня будем танцевать... сальсу! «Я вас сейчас научу». И вот, уже через 10 минут весь зал танцует сальсу, следуя указаниям Петера.

На свадьбу с немецкой стороны приехали брат Петера Миха, который просил называть его только русским именем Миша и сестра Ренате. А также тетя Петера Марлиезе с мужем Гюнтером.

«Танцуют все!» – лозунг, пожалуй, всех наших свадеб, и эта не стала исключением.

После вечеринки, когда основная часть гостей разъехалась по домам, Петер уважительно говорит: да-а, русские умеют веселиться. А потом, спохватываясь, шепчет мне на ухо: свадьба-то, свадьба удалась? Гости довольны? Да конечно довольны, отвечаю я. Мы столько смеялись и танцевали, что недозволенным не мог остаться никто.

На следующий день мы встретились в «Васаби». День не обошелся без легкого приключения. В Пассаже Гюнтер с Марлиезе потерялись и их искали не менее часа, а телефон они почему-то не слышали.

Вечером я пригласила их на загородную прогулку в конный клуб «Каприоль», куда я еженедельно езжу обучаться верховой езде на моей лошади Валенсии. Немцы с жаром ответили, что они согласны, и готовы, и очень рады составить мне компанию! И ранним солнечным утром мы впятером выехали на моей машине в сторону Березовского.

Сколько потом было воспоминаний об этом дне! Больше месяца мы писали друг другу, что тот день был необыкновенным и восхитительным! То ли дело было в необыкновенной теплоте того солнечного сентябрьского дня, и почти отсутствовавшем ветре, то ли в том, что мы были за городом, в живописном месте, но с каждым часом



росла и крепла наша дружба, и чем больше мы общались, тем больше понимали, какой симпатией друг к другу пронизаны наши отношения. И все это несмотря на то, что общение проходило на английском с добавлением огромного количества жестов, чтобы объяснить друг другу смысл той или иной фразы или вопроса.

Моя лошадь, обрадовавшись компании, стала активно наступать мне на ногу, чтобы показать, что она здесь главная. Тогда Ренате, сказав, что она была инструктором, дала урок «как быть шефом у лошади». Ренате маленького роста, очень энергичная и смелая. Вы бы видели, как она толкала лошадь в «плечо», чтобы заставить ее отойти! И Валенсия, та самая строптивая Валенсия, которая стала притчей во языцех в этом клубе, сначала попробовала дать отпор, а потом с большим удивлением для себя, отступила... И зауважала маленькую немку, став покорной и послушной.

Гюнтер через Ренате выяснял, почему я так люблю пригород, решив, что я или родилась или жила не в городе, и был удивлен тем, что я коренная свердловчанка. Они с женой живут в большом доме, который располагается на участке в 4 гектара! Для немцев огромная территория, учитывая небольшой размер их страны. Рассказали, что

держали для детей лошадей, были коровы и другая живность. Но дети выросли и разъехались, живность пришлось продать... Осталась собака Аргон, в половину человеческого роста огромный дог, общий любимец.

К обеду Ренате попросила сводить их в обычное кафе, где подаются традиционные блюда, сообщив

и относится к этому также!

Обед в столовой оказался сказочным, как сказала Марлиезе – «даже кофе здесь очень вкусный». Ренате была в восторге от сырников. Миша заказал себе 2 разные котлеты, а я угостила его еще и своей. После обеда долго сидели в столовой, обмениваясь подарками, e-мэйлами и телефонами, снимали друг друга на видео. А после, Ренате попросила позвать сотрудников столовой, чтобы лично выразить им свою благодарность, подхватив меня под руку в качестве переводчика. Девочки позвали заведующую, и когда она пришла, то с честью выдержала неожиданное испытание в виде обилия иностранных слов и наших восторгов. Ренате говорила: здесь все так вкусно, мы благодарим вас. Я переводила. Заведующая столовой отвечала: мы готовим по-домашнему, покупаем только хорошие продукты. Я переводила. Ренате сказала, что сырники потрясающие и заведующая стала давать рецепт. Я переводила. Заминка вышла со словом творог. Я не знала, как это сказать по-английски, и повела их через дорогу в магазин «Арго».

В магазине я выяснила, что в Германии нет творога. Да-да, это правда, у них есть какой-то особый сыр вместо творога, наверное, из него они готовят чизкейк, но это же не сырники! Стоя у прилавка, долго спорили с Ренате, кто будет покупать творог. Я хотела купить его ей в подарок, а она хотела платить за все сама. Разнял нас Миша, проходивший мимо и показавший со смехом туалетную бумагу. Котенок на туалетной бумаге умилит их и вызвал смех. Миша решил взять себе бумагу в качестве сувенира домой. А творог Ренате решила купить в русском магазине, которых стало много в Германии и приготовить для своих детей (а их четверо!) русское блюдо – сырники.

На обратном пути, Гюнтер попросил остановить машину, чтобы набрать образцы трясины из нашего Верх-Исетского пруда, что на выезде из Арамили. Гюнтер – биолог, и разводит биомассу, и ему, как ученому, интересно, получится ли у него развести русскую трясины у себя дома. Ренате назвала Гюнтера сумасшедшим, и мы все согласились, и долго смеялись над Гюнтером, называя его сумасшедшим

ученым. Ну, совсем, как мы!

А потом мы уставшие и счастливые вернулись домой и тепло простились. Они улетели в Германию, а Миша в Штаты, где он живет и работает и, казалось бы, конец истории, но этот солнечный день неожиданно получил продолжение...

ПРОДОЛЖЕНИЕ

Примерно через месяц подруга скинула мне сообщение о том, что кафедра иностранных языков УрФУ при поддержке посольства Германии в Москве проводит выставку «Дни Германии в Екатеринбург» по двум номинациям. Всем желающим предлагалось прислать свои фотоработы. Так я выиграла первое место в номинации «Свое-чужое в родном городе», а наши фотографии попали в резиденцию губернатора Свердловской области и в библиотеку им. Белинского.

А теперь этот солнечный день попал еще и в Арамильскую газету. Вот сколько солнца было в том теплом дне в конце сентября этого года, хватило его до самой зимы. И кто знает, возможно, даже это еще не окончание той осенней истории...

Елена Гладилова

